

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 68 (1999)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Rassegna grigionitaliana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rassegna grigionitaliana

## Votazione federale del 18 aprile 1999

Sì con fatica (59,2%) alla nuova Costituzione. Dieci Cantoni della Svizzera centrale e orientale si sono dichiarati contrari all'aggiornamento della Carta. Decisivo è stato il voto dei Cantoni romandi e del Ticino, mentre il Grigioni è tra i cantoni con una percentuale di sì più bassa (51,8 per cento). Anche i sei Circoli del Grigioni italiano hanno accettato il progetto di nuova Costituzione Federale. Solo i tre Comuni mesolcinesi di Leggia, Cama e Soazza e quello calanchino di Cauco hanno espresso un voto negativo.

Difficile commentare la fredda accettazione di quella che viene definita una trasparente nuova Costituzione. Forse la paura di cambiare o la paura che la nuova Costituzione avrebbe dato una spinta all'ingresso della Svizzera nell'Unione europea, portandoci così ad una sorta di perdita di sovranità.

Nelle Valli retiche di lingua italiana sono state confermate le proposte delle autorità comunali di Roveredo, Grono e Poschiavo. A Roveredo è stata adottata (403 i voti favorevoli, 60 i contrari) la convenzione relativa alla costituzione del Corpo pompieri unificato della bassa Mesolcina. A Grono e Poschiavo si è invece votato in materia di pianificazione.

| Progetto nuova costituzione federale |        |        | Partecipazione<br>al voto |
|--------------------------------------|--------|--------|---------------------------|
|                                      | sì     | no     |                           |
| Circolo di Bregaglia                 |        |        |                           |
| Bondo                                | 36     | 6      |                           |
| Castasegna                           | 41     | 22     |                           |
| Soglio                               | 25     | 18     |                           |
| Stampa                               | 65     | 43     |                           |
| Vicosoprano                          | 55     | 37     |                           |
|                                      | 222    | 126    | 30.1%                     |
| Circolo di Brusio                    | 128    | 85     | 21.9%                     |
| Circolo Calanca                      |        |        |                           |
| Arvigo                               | 18     | 11     |                           |
| Braggio                              | 9      | 4      |                           |
| Buseno                               | 17     | 9      |                           |
| Castaneda                            | 45     | 13     |                           |
| Cauco                                | 4      | 11     |                           |
| Rossa                                | 31     | 23     |                           |
| Selma                                | 11     | 3      |                           |
| S. Maria                             | 19     | 11     |                           |
|                                      | 154    | 85     | 34.8%                     |
| Circolo Mesocco                      |        |        |                           |
| Lostallo                             | 80     | 45     |                           |
| Mesocco                              | 123    | 71     |                           |
| Soazza                               | 32     | 48     |                           |
|                                      | 235    | 164    | 24.4%                     |
| Circolo Poschiavo                    | 686    | 330    | 38.7%                     |
| Circolo Roveredo                     |        |        |                           |
| Cama                                 | 31     | 33     |                           |
| Grono                                | 166    | 101    |                           |
| Leggia                               | 5      | 15     |                           |
| Roveredo                             | 288    | 187    |                           |
| S. Vittore                           | 65     | 55     |                           |
| Verdabbio                            | 21     | 16     |                           |
|                                      | 576    | 407    | 33.1%                     |
| GRIGIONI ITALIANO                    | 2001   | 1197   | 33.0%                     |
| GRIGIONI                             | 20083  | 18697  | 31.0%                     |
| SVIZZERA                             | 969385 | 669179 | 35.3%                     |

## Votazioni federali del 13 giugno 1999

*Nessun fiocco rosa per le future madri.* Per la terza volta il popolo svizzero respinge l'assicurazione sulla maternità con il 61% dei voti contrari e quello di tutti i cantoni alemanni, mentre il sì viene dal Ticino e dai romandi. Nessun problema invece per la nuova Legge sull'asilo e le misure urgenti che portano ad un primo successo la nuova consigliera federale Ruth Metzler. Passa sul filo del rasoio la prescrizione medica di eroina, mentre viene bocciata a larga maggioranza (70 per cento di no) la soppressione del quarto di rendita per l'assicurazione invalidità.

Ed è di nuovo "Röstigraben". Il massiccio no è venuto da parte della Svizzera tedesca, dei Grigioni e del Vallese e la generosità del voto ticinese e romando non ha potuto neutralizzare il peso della Svizzera conservatrice. Il risultato interrompe pure i successi nelle raccomandazioni di voto da parte del Consiglio federale, che duravano ormai da oltre un anno. Una dura sconfitta per la presidente della Confederazione Ruth Dreifuss, la quale si è dichiarata molto dispiaciuta del risultato ed ha detto: "Dopo il no all'assicurazione maternità ci sono più perdenti che vincitori e i vincitori non hanno guadagnato nulla. Dopo questo voto – ha continuato la ministra – la Svizzera rimane l'unico paese in Europa che garantisce a madri e figli solo una protezione minima. Non ci resta che sperare che si possa trovare presto una nuova soluzione affinché almeno le donne che dipendono da un salario non continuino ad essere penalizzate dalla perdita di guadagno comportata dalla maternità".

Una sorta di "Graben" lo si rileva anche tra le Valli di lingua italiana del Cantone dei Grigioni. Nel Moesano (Mesolcina e Calanca) l'assicurazione sulla maternità è stata accettata nei tre Circoli di Mesocco (56,4%), di Roveredo (56,7%) e di Calanca (con il risultato più marcato del 58,4%). Nei Circoli di Poschiavo e Brusio la maternità è stata respinta di misura, rispettivamente con il 47 e il 48,6% dei voti favorevoli, mentre in Valle Bregaglia i voti favorevoli raggiungono solo il 37 %; risultato che rispecchia a grandi linee quello ottenuto a livello cantonale. Questa differenza di atteggiamento si spiega soprattutto con l'influsso della stampa, che per il Moesano è quella ticinese e per Poschiavo e Bregaglia quella d'oltralpe.

Per la terza volta l'elettorato era chiamato ad esprimersi sul tema degli stupefacenti. Ne è uscito un sì sul filo del rasoio che premia una politica sulla droga credibile, basata sulla prevenzione. Si aspetta ora il prossimo passo, che è quello della depenalizzazione del consumo.

Nel nostro Cantone dei Grigioni è pure stata accolta a grandissima maggioranza la nuova legge tributaria, che comporterà un aumento del gettito fiscale di 1,3 milioni di franchi l'anno. La soppressione della tassa di successione fra coniugi ridurrà per contro le entrate del Cantone di 6,5 milioni all'anno, come pure l'abolizione dell'imposizione minima per le persone giuridiche comporterà una minore entrata di 2 milioni di franchi nelle casse grigionesi.

*Rodolfo Fasani*

VOTAZIONI DEL 13 GIUGNO 1999

|                      | FEDERALI       |                 |                        |                             | CANTONALE                  |                  |     |     | Partecipazione<br>al voto |
|----------------------|----------------|-----------------|------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------|-----|-----|---------------------------|
|                      | Legge<br>asilo | Misure<br>asilo | Prescrizione<br>eroina | Assicurazione<br>invalidità | Assicurazione<br>maternità | Legge<br>imposte |     |     |                           |
|                      | sì             | no              | sì                     | no                          | sì                         | no               | sì  | no  |                           |
| Circolo di Bregaglia |                |                 |                        |                             |                            |                  |     |     |                           |
| Bondo                | 27             | 22              | 26                     | 20                          | 13                         | 40               | 22  | 31  | 10                        |
| Castasegna           | 33             | 17              | 33                     | 27                          | 18                         | 31               | 23  | 30  | 5                         |
| Soglio               | 20             | 22              | 21                     | 20                          | 16                         | 27               | 26  | 20  | 8                         |
| Stampa               | 77             | 53              | 77                     | 68                          | 55                         | 74               | 47  | 95  | 27                        |
| Vicosoprano          | 43             | 45              | 45                     | 32                          | 36                         | 58               | 27  | 70  | 24                        |
|                      | 200            | 159             | 202                    | 176                         | 138                        | 230              | 145 | 246 | 74                        |
|                      |                |                 |                        |                             |                            |                  |     |     | 33.0%                     |
| Circolo di Brusio    | 138            | 117             | 146                    | 107                         | 102                        | 150              | 126 | 133 | 73                        |
|                      |                |                 |                        |                             |                            |                  |     |     | 27.0%                     |
| Circolo Calanca      |                |                 |                        |                             |                            |                  |     |     |                           |
| Arvigo               | 11             | 7               | 11                     | 8                           | 11                         | 10               | 15  | 6   | 4                         |
| Braggio              | 5              | 9               | 4                      | 10                          | 6                          | 11               | 11  | 6   | 4                         |
| Buseno               | 17             | 11              | 17                     | 11                          | 19                         | 9                | 18  | 10  | 6                         |
| Castaneda            | 37             | 20              | 38                     | 18                          | 13                         | 50               | 35  | 27  | 16                        |
| Cauco                | 5              | 8               | 5                      | 9                           | 4                          | 10               | 7   | 7   | 8                         |
| Rossa                | 32             | 18              | 31                     | 19                          | 22                         | 33               | 30  | 26  | 12                        |
| Selma                | 5              | 5               | 6                      | 4                           | 2                          | 8                | 6   | 3   | 3                         |
| S. Maria             | 18             | 12              | 18                     | 12                          | 11                         | 20               | 17  | 14  | 9                         |
|                      | 130            | 90              | 130                    | 90                          | 88                         | 151              | 139 | 99  | 62                        |
|                      |                |                 |                        |                             |                            |                  |     |     | 35.0%                     |

|                   |         |        |         |        |         |        |        |         |        |         |       |      | Partecipazione<br>al voto |
|-------------------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|--------|---------|--------|---------|-------|------|---------------------------|
| Circolo Mesocco   |         |        |         |        |         |        |        |         |        |         |       |      |                           |
| Lostallo          | 86      | 54     | 86      | 53     | 65      | 74     | 54     | 90      | 67     | 79      | 109   | 29   |                           |
| Mesocco           | 134     | 85     | 136     | 76     | 134     | 89     | 69     | 146     | 134    | 92      | 140   | 65   |                           |
| Soazza            | 43      | 29     | 41      | 30     | 27      | 49     | 30     | 49      | 57     | 28      | 57    | 23   |                           |
|                   | 263     | 168    | 263     | 159    | 226     | 212    | 153    | 285     | 258    | 199     | 306   | 117  | 28.5%                     |
| Circolo Poschiavo |         |        |         |        |         |        |        |         |        |         |       |      |                           |
|                   | 577     | 390    | 588     | 377    | 472     | 522    | 436    | 547     | 472    | 531     | 694   | 250  | 37.0%                     |
| Circolo Roveredo  |         |        |         |        |         |        |        |         |        |         |       |      |                           |
| Cama              | 44      | 15     | 48      | 11     | 27      | 31     | 20     | 40      | 40     | 19      | 45    | 11   |                           |
| Grono             | 99      | 61     | 103     | 55     | 70      | 95     | 64     | 102     | 97     | 70      | 108   | 37   |                           |
| Leggia            | 11      | 8      | 12      | 8      | 9       | 11     | 7      | 10      | 12     | 8       | 10    | 7    |                           |
| Roveredo          | 233     | 127    | 240     | 119    | 167     | 199    | 135    | 223     | 203    | 167     | 244   | 97   |                           |
| S. Vittore        | 62      | 87     | 77      | 73     | 63      | 87     | 45     | 104     | 78     | 76      | 97    | 45   |                           |
| Verdabbio         | 16      | 15     | 19      | 12     | 17      | 16     | 16     | 17      | 26     | 8       | 16    | 12   |                           |
|                   | 465     | 313    | 499     | 278    | 353     | 439    | 287    | 496     | 456    | 348     | 520   | 209  | 28.0%                     |
|                   |         |        |         |        |         |        |        |         |        |         |       |      |                           |
| GRIGIONI ITALIANO | 1773    | 1237   | 1828    | 1166   | 1455    | 1624   | 1204   | 1859    | 1596   | 1556    | 2110  | 785  | 31.5%                     |
| GRIGIONI          | 31890   | 13801  | 32203   | 13525  | 26764   | 20082  | 13845  | 32662   | 14527  | 33553   | 33690 | 9769 | 37.5%                     |
| SVIZZERA          | 1441971 | 602668 | 1447732 | 596134 | 1128092 | 944910 | 621458 | 1425132 | 822507 | 1286761 |       |      | 45.0%                     |

# Norme per i collaboratori della rivista “Quaderni grigionitaliani” (QGI)

Questa è una versione abbreviata delle *Norme per i collaboratori dei QGI* che si trovano in “Quaderni grigionitaliani”, 68 (gennaio 1999), 1, pp. 6-11

1. Le citazioni bibliografiche si effettuano con esponente e rinvio in nota.
2. La numerazione delle note deve essere progressiva. Le note figurano a piè di pagina.
3. Dati bibliografici da mettere in nota per le citazioni da libri:  
Esempio: Luigi SALVATORELLI, *Profilo della storia d'Europa*, II, Einaudi, Torino 1944 2, pp. 809-812.
4. Dati bibliografici da mettere in nota per le citazioni da volumi collettivi:  
Esempio: Guido MORPURGO-TAGLIABUE, *Aristotelismi e Barocco*, “in” AA.VV., “Retorica e Barocco”. Atti del III Congresso Internazionale di Studi Umanistici, Venezia, 15-18 giugno 1954, a cura di Enrico Castelli, Bocca, Roma, pp. 119-196: 136.
5. Dati bibliografici da mettere in nota per le citazioni da articoli di rivista e di giornale:  
Esempio: Cesare SANTI, *Clemente Maria a Marca, l'ultimo governatore della Valtellina e il suo diario*, “Quaderni grigionitaliani” 66 (luglio 1997), 3, pp. 230-241: 233.
6. Se un'opera viene citata più volte, dalla seconda volta in poi usare la seguente forma ridotta: cognome dell'autore, titolo abbreviato in corsivo seguito da *op. cit.* (in corsivo!).
7. Se la medesima opera viene citata immediatamente dopo, usare *Ibidem* (in corsivo!) con l'indicazione della pagina o delle pagine da cui si cita.
8. Le citazioni brevi (una sola parola, un sintagma o una frase di massimo due righe) vanno messe all'interno del testo e racchiuse tra virgolette “alte” (oppure «caporali»). Se tali brani contengono a loro volta altre citazioni, queste vanno racchiuse tra virgolette ‘semplici’.
9. Le citazioni lunghe, vale a dire quelle che superano le 2 righe, sono composte in corpo minore, in paragrafo separato e centrato, senza virgolette e con uno spazio vuoto rispetto al testo che le precede e le segue.
10. Per la citazione di opere poetiche: un solo verso può venir citato nel testo, tra virgolette. Due versi possono essere citati nel testo, sempre tra virgolette, separati da una sbarra. Se invece si tratta di un brano poetico più lungo si cita fuori testo.
11. Se all'interno di una citazione si vuole operare un taglio o includere una aggiunta/modifica al testo, occorre segnalarlo con parentesi quadre che racchiudono tre puntini [...] o la modifica stessa.